

RUSSE

1 - VERSION

Почему исчезают¹ профессиональные династии

Создание трудовых династий очень поощрялось² во времена СССР. О представителях таких семей снимали фильмы, писали книги. Но как обстоит дело сейчас? Социологи подсчитали, что современные молодые люди всё реже идут по стопам своих родителей. Всего лишь 11% выпускников российских школ хотели бы выбрать ту же профессию, что их отец или мать. Впрочем, сами родители тоже не особенно хотят, чтобы дети повторили их путь. Только 38% представителей старшего поколения хотели бы, чтобы их дети занимались тем же, что и они. /.../

Почему же число профессиональных династий сокращается? Специалисты находят несколько объяснений. Новые профессии появляются постоянно, поэтому выбор специальностей постоянно расширяется, следовательно, число тех, кто повторяет путь родителей, уменьшается. Ещё одна теория говорит о том, что сейчас молодые люди живут чаще отдельно от своих родителей, поэтому у них больше возможностей заниматься чем-то своим, вместо того чтобы участвовать в семейном бизнесе. Третья версия конца династий – это прогресс. Новые технологии появляются так быстро, что родителям просто нечего передавать детям в профессиональном плане: любые знания слишком быстро устаревают.

Впрочем, психологи и специалисты по подбору³ персонала ничего плохого в профессиональных династиях не видят. Если родители успешны, если им нравится то, чем они занимаются, они способны по-настоящему заинтересовать ребёнка своей специальностью, помочь ему в учёбе, трудоустройстве, дать профессиональный совет. Однако специалисты предупреждают: никакого насилия! Окончательное решение по выбору профессии ребёнок должен принимать сам.

Аргументы и Факты 09/09/2015 Ольга Туманова

¹ исчезать / исчезнуть : disparaître

² поощряться / поощряться : être encouragé

³ подбор: recrutement

2 - THÈME

1. Si tu veux être chef d'entreprise, il faut faire des études commerciales.
2. - Avec quoi écris-tu ?
- Avec un crayon.
- Anna Petrovna a dit qui nous devons écrire avec un stylo.
3. Le sportif russe que tu regardes est champion du monde.
4. Les relations étroites entre nos pays favorisent les accords commerciaux.
5. - Piotr, où déjeunez-vous habituellement ?
- Je vais au restaurant trois fois par semaine.
6. En 2013, Françoise et Annie sont allées en Russie pour la première fois.
7. La voiture rouge que tu as choisie est la plus belle.
8. Si vous ne comprenez pas tout, utilisez le dictionnaire.
9. Si j'avais eu son numéro de téléphone, j'aurais appelé tout de suite.
10. Quand ils seront étudiants, ils n'habiteront plus chez leurs parents (traduire le possessif)

3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. По-вашему, конец профессиональных династий можно видеть только в России или тоже в других странах ?
2. Хотите ли вы заниматься тем же, что ваш отец или мать? Почему?